**TABLEAU DES PRONOMS PERSONNELS**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Personne | Pronom sujet ne s’emploie que pour insister | Pr. compléments avec préposition | Pr. compl. Sans prépos. direct | Pr.compl.sans prépos. indirect |
| 1èra | jo | entà jo | me - ‘m - m’ | me - ‘m - m’ |
| 2au | tu | entà tu | te - ‘t - t’ | te - ‘t - t’ |
| 3au - masc | eth | entad eth | lo - ‘u - l’ | lo - ‘u - l’ |
| 3au - fem | era | entad era | la - l’ | lo – l’ - ‘u |
| 4au | nos - nosauts | « Nos - nosauts | nos – ns’ - ‘ns - ‘nse | nos – ns’ - ‘ns - ‘nse |
| 5au | vos - vosauts | « Vos - vosauts | vos – v’ - ‘vs - ‘ve | vos – v’ - ‘vs - ‘ve |
| 6au - masc | eths | entad eths | los - ‘us | los - ‘us |
| 6au - fem | eras | entad eras | las | los - ‘us |

Pronom neutre: ac (qui est prononcé ac (Armagnac) -

oc, ec, **ic** (partie des **Landes** et Gironde) ou at (Chalosse, Béarn, Bigorre).

Pronom réfléchi : **se - 's - s'** (singulier et pluriel).

**EXEMPLES :**

1°) *Quan me passegi* « quand je me promène

Devient asyllabique (c'est-à-dire qu'il se réduit à la consonne **m**) au contact d'une voyelle.

Il devient **'m** après un mot terminé par une voyelle.

*Que'm hèci seguir lo can*

« J'emmène mon chien » (mot à mot, je me fais suivre le chien).

Il devient **m'** devant un mot commençant par une voyelle.

*Que m'arrèsti sovent*

« Je m'arrête souvent ».

2°) **Te** devient asyllabique dans les mêmes conditions que **me**.

*Que canti per te har cridar*

« Je chante pour te faire crier ».

*Atau que t'amuishi que ne sui pas mut*

«Je te montre ainsi que je ne suis pas muet ».

*Que canti entad amuishà't...*

« Je chante pour te montrer ».

**3°) - Régime direct:**

Lo tròbi hèra beròi

« Je le trouve très joli ».

La tròbi hèra beròja

« Je la trouve très jolie ».

**Lo** et **la** s'élident devant un verbe ou un pronom commençant par une voyelle.

Que l'aimi hèra

« Je l'aime beaucoup » (masc. ou fém.).

Que l’i tròbi

« Je l'y trouve » (masc. ou fém.).

**Régime indirect:**

*Se Pèir n'es pas sage, balhatz-lo un cohat*

« Si Pierre n'est pas sage, donnez-lui une gifle ».

*Se Maria n'es pas sage, balhatz-lo un cohat*

L'élision se fait dans les mêmes cas que pour le régime direct.

*Que l'enviam sòus cada mes*

« Nous lui envoyons (masc. ou fém.) de l'argent tous les mois».

- Vocalisation des pronoms masculins régime direct et indirect:

Lorsque **lo** est placé après une voyelle et devant un mot qui commence par une consonne ou alors en position finale il se vocalise en **'u**.

*Que'u hiqui aciu*

« Je le mets ici ».

*Un pinsan que'u seguiva* (1. 2)

« Un pinson le suivait ».

*Que'u canti ua cançon*

« Je lui chante une chanson ».

*Ne'u hasè briga gai* (1. 4)

« Cela ne lui faisait pas plaisir du tout ».

*Que'u te crida* (1. 15)

« Il lui crie ». (Mot à mot. il te lui crie).

4°) **Nos**

*Nos trobam plan aciu*

« Nous nous trouvons bien ici ».

*Nos mandan çò que volem*

« Il nous envoient ce que nous voulons ».

Après un mot terminé par une consonne **nos** prend la forme **'nse** (prononcé **se**).

*Aidatz-nse a pujar*

« Aidez-nous à monter ».

Après un mot terminé par une voyelle **nos** prend la forme **'ns** (prononcé **'s**).

*Que'ns trobam plan aciu*

« Nous nous trouvons bien ici ».

Devant un mot commençant par une voyelle **nos** devient **ns'**.

*Que ns'aima*

« Il nous aime ».

5°) **Vos**

*Vos parli pas de 'quò*

« Je ne vous parle pas de cela ».

Après un mot terminé par une consonne **vos** prend la forme – **ve**.

*Estujatz-ve*

« Cachez-vous ».

Très souvent ce **ve** s'est assourdi et est prononcé (**pe**)

Après un mot terminé par une voyelle **vos** prend la forme **'vs**.

*Ne'vs parli pas, Sénher*

« Je ne vous parle pas, Monsieur ».

Devant un mot commençant par une voyelle **vos** prend la forme **v'**.

*Ne v'aima pas briga*

« Il ne vous aime pas du tout ».

6°) **Los - Las** peuvent subir les mêmes transformations que **lo - la** sauf pour l'élision qui n'est pas possible au pluriel.

*Los tròbi plan*

«Je les trouve bien ».

*Que'us tròbi plan*

*Que'us disi*

« Je leur dis ».

**Pronom neutre :** il est employé seulement comme complément.

*Qu'ac vedi*

« Je le vois » (cela).

*Que vui que l'ic disiis*

« Je veux que tu le lui dises ».

*Pòrta-m'ic*

« Porte-le moi ».

**Pronom réfléchi :**

*Se bota a cantar*

« Il se met à chanter ».

*Que's hica a shiular*

«Il se met à siffler».

*Que s'apèra Joan*

« Il s'appelle Jean ».

Remarques sur la graphie des pronoms personnels.

— Le pronom personnel asyllabique est relié à la voyelle sur laquelle il s'appuie par une apostrophe.

*Que's ved hens un miralh*

« Il se voit dans une glace ».

*Que s'òrp atau*

« Cela s'ouvre ainsi ».

— Lorsqu'il garde la forme pleine il est relié par un trait d'union.

*Caratz-ve*

« Taisez-vous ».

*Escotatz-me*

« Ecoutez-moi ».

Remarques sur la prononciation des pronoms personnels =

asyllabiques.

— 3ème personne

**‘u** est prononcé (**ou**)

*entà'us caçar* (**entaous**) « pour les chasser ».

*entà non pas pèrde'u* (**perdeou**) « pour ne pas le perdre ».

Toutefois la diphtongue **e'u** (**eou**) provenant de la vocalisation a été réduite à (**ou**) dans certaines régions.

[ Voir la prononciation de la diphtongue résultant de la contraction de l'article:

*lo can deu mèste* prononcé (**dou**) ].

*que'u vedi* sera prononcé (**kou**).

*ne'u coneishi pas* sera prononcé (**nou**).

— 1ère personne du pluriel

**'nse** se réduit à (**se**) dans la prononciation.

**'ns** se réduit à (**'s**) conformément à une règle générale du gascon: (***mense*** latin donne ***mes***: mois).

Il importe donc d'éviter, par une analyse sérieuse, toute confusion avec le pronom réfléchi **se** ou **'s**.

On distinguera bien

*que'ns tròban aquiu* « ils nous trouvent ici ».

de

*que's tròban aquiu* « ils se trouvent ici ».

bien que la prononciation courante soit identique (**ke's** ... ).

— 2ème personne du pluriel

**-ve** le **v** qui normalement se prononce (**β**) s'est assourdi en (**pe**).

**'v** s'est assourdi également en (**p**).

Comme par ailleurs le **s** de **'vs** n'est généralement pas sensible on dira:

*portatz-ve* (pourtat-pe) « portez vous ».

*que'vs parli* (ke'p parli) « je vous parle ».

*que v'aimi* (ke p'aimi « je vous aime ».